



# ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

Разговорник  
Чешско-русский словарь  
Русско-чешский словарь  
Грамматика

*Lingua*

Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.162.3(075.4)  
ББК 81.2Чеш-4  
Н72

Дизайн обложки *Д. Бобешко*

**Новак, Ян.**

Н72 Чешский язык. 4 книги в одной: разговорник, чешско-русский словарь, русско-чешский словарь, грамматика / Я. Новак. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 288 с. — (4 книги в одной).

ISBN 978-5-17-118096-6

Книга представляет собой современный тип самоучителя и состоит из 4 частей, содержащих самые нужные материалы для обучения иностранному языку: разговорник, чешско-русский и русско-чешский словари, а также раздел со сведениями по грамматике чешского языка в предельно простом и понятном изложении.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется чешским языком или начинает его изучать.

**УДК 811.163.2(075.4)**  
**ББК 81.2Чеш-4**

© Новак Я., 2019

© ООО «Издательство  
АСТ», 2019

ISBN 978-5-17-118096-6

## ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из четырех частей.

Краткая грамматика чешского языка дает понятие о написании и произношении слов, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Чехию туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Чешско-русский и русско-чешский словари в конце книги позволят подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>КРАТКАЯ ГРАММАТИКА</b> .....	9
О чешском языке .....	9
Чешский алфавит .....	10
Правила произношения .....	11
Ударение .....	12
Имя существительное.....	13
Род имён существительных .....	21
Число имён существительных.....	22
Имя прилагательное .....	24
Степени сравнения прилагательных .....	30
Имя числительное.....	31
Количественные числительные .....	31
Порядковые числительные .....	32
Местоимение .....	37
Личные местоимения .....	37
Возвратное местоимение.....	39
Притяжательные местоимения .....	39
Указательные местоимения.....	42
Неопределённые местоимения.....	45
Глагол .....	50
Будущее время.....	57

Повелительное наклонение .....	58
Условное наклонение .....	61
Управление глаголов .....	62
Причастие .....	64
Наречие .....	66
Образование наречий .....	66
Степени сравнения наречий .....	67
Предлог .....	68
Союз .....	68
Частица .....	68
Вводные конструкции .....	69
Междометия .....	73
Идиоматические выражения .....	73
«Ложные друзья переводчика» в чешском языке .....	76
<b>РАЗГОВОРНИК</b> .....	79
<b>ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ</b> .....	79
Приветствия — Pozdravy .....	79
Прощание — Loučení .....	80
Обращение — Oslovení .....	80
Знакомство — Poznání .....	81
Благодарность — Poděkování .....	82

Извинения — Omluvy .....	83
Согласие — Souhlas .....	84
Несогласие — Nesouhlas .....	85
Недовольство — Nespokojenost.....	86
Сомнения — Pochybnosti .....	86
Просьбы — Prosby .....	87
Поздравления — Blahopřání .....	88
Сомнения — Pochybnosti .....	89
Приглашение — Pozvání .....	89
Профессия — Povolání .....	90
Возраст — Věk .....	91
Образование — Vzdělání .....	92
Семья — Rodina .....	92
Язык — Jazyk .....	94
Время — Čas.....	96
Календарь — Kalendář .....	99
Единица измерения — Měrná jednotka .....	102
Числительные — Číslovky .....	103
География — Zeměpis .....	106
Погода — Počasí .....	109
Природа — Příroda .....	110
Цвета — Barvy .....	111
Прилагательное — Adjektivum .....	112

Местоимение — Zájmeno .....	113
Направление — Orientace .....	114
Глагол — Sloveso .....	114
Вопросы — Otázky .....	115
Вывески и надписи — Veřejné nápisy .....	117
Путешествие — Cestování.....	119
Самолёт — Letadlo.....	120
Поезд — Vlak .....	123
Банк — Bank .....	127
Почта, телефон — Posta, telefon .....	130
В гостинице — Vhotelu .....	133
В городе — Ve městě .....	139
Дорога — Silnice .....	139
Информационное бюро — Informační kancelář.....	140
Развлечения и досуг — Volný čas .....	144
Встреча — Setkání.....	145
Спорт — Sport .....	146
Транспорт — Transport.....	148
Такси — Taxi .....	152
В ресторане — V restauraci.....	153
Чешская кухня — Česká kuchyň .....	155
Покупки — Nákupy.....	161
Одежда — Oděvy .....	166

Канцелярские товары — Papírnictví .....	167
Техника — Technika .....	168
Парфюмерия — Parfumerie .....	169
Продукты питания — Poživatiny .....	171
Фрукты и овощи — Ovoce a zelenina .....	172
Печатная продукция — Tisková produkce .....	173
Медицинская помощь — Lékařská péče .....	174
Части тела — Části těla .....	176
Полиция — Policie .....	178
<b>ЧЕШКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ.....</b>	<b>179</b>
<b>РУССКО-ЧЕШКИЙ СЛОВАРЬ.....</b>	<b>234</b>

# КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

## О ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ

Чешский язык относится к западнославянской группе славянских языков. Является официальным языком Чешской Республики (úřední jazyk) и одним из 24 официальных языков Европейского союза (с 2004 года). Общее число носителей чешского языка в мире — около 11 млн чел. К особенностям чешского языка относится наличие долгих и кратких гласных, наличие большого количества типов склонения имён существительных, разнообразие типов спряжения форм глаголов настоящего времени, отсутствие простых прошедших времён.

В истории чешского литературного языка выделяют древнечешский (до 1500 года), старочешский (до первой половины XVIII века) и новочешский (со второй половины XVIII века) периоды. В основе письменности лежит латинская графика. Первые памятники письменности на чешском языке относятся к концу XIII века.

## ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ

		название буквы	произношение
<b>A</b>	<b>a</b>	á	[a]
<b>B</b>	<b>b</b>	bé	[б]
<b>C</b>	<b>c</b>	cé	[ц]
<b>Č</b>	<b>č</b>	čé	[ч]
<b>D</b>	<b>d</b>	dé	[д]
<b>E</b>	<b>e</b>	d'é	[э]
<b>(Ě)</b>	<b>(ě)</b>	ě	[йэ]
<b>F</b>	<b>f</b>	ef	[ф]
<b>G</b>	<b>g</b>	gé	[г]
<b>H</b>	<b>h</b>	há	[г']
<b>Ch</b>	<b>ch</b>	chá	[х]
<b>I</b>	<b>i</b>	í	[и]
<b>J</b>	<b>j</b>	jé	[й]
<b>K</b>	<b>k</b>	ká	[к]
<b>L</b>	<b>l</b>	el	[л]
<b>M</b>	<b>m</b>	em	[м]
<b>N</b>	<b>n</b>	en	[н]
<b>O</b>	<b>o</b>	ó	[о]
<b>P</b>	<b>p</b>	pé	[п]
<b>R</b>	<b>r</b>	er	[р]
<b>Ř</b>	<b>ř</b>	eř	[рж]
<b>S</b>	<b>s</b>	es	[с]

		название буквы	произношение
Š	š	eš	[ш]
T	t	té	[т]
U	u	ú	[у]
V	v	vé	[в]
(X)	(x)	iks	[кс]
Y	y	tvrdé i	[и:]
Z	z	zet	[з]
Ž	ž	žet	[ж]

Хотя современный чешский алфавит состоит из 42 букв, в словарях и многих грамматиках долгие гласные, а также палатальные согласные (Ď, Ň, Ť) не считаются самостоятельными буквами. Буквы Q и W используются в иностранных словах.

## ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

Á á — долгий звук [a]

É é — долгий звук [э]

Í í — долгий звук [и]

Ó ó — долгий звук [o]

Ú ú — долгий звук [у]

Ů ů — долгий звук [y] (значок «чёрточка» (**čárka**) или «кружок» (**kroužek**) обозначает долготу). Буква **ú** пишется в начале слов, а **ů** — в конце и середине.

Y y — средний звук между [и] и [ы]

Ý ý — долгий звук [и]

## 12 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

Краткие гласные близки по произношению соответствующим русским ударным гласным звукам. Долгие гласные тянутся в два раза дольше, чем краткие.

Значок «крючок» (**háček**) над буквой обозначает смягчение звука:

**Ď ě** — мягкий звук [дь]

**Ň ň** — мягкий звук [нь]

**Ť ě** — мягкий звук [ть];

**С с** — [ц]

**Č č** — [ч]

**Š š** — [ш]

**Ž ž** — [ж]

**Н н** — как украинский [г]

**Ř ř** — [рж] (в начале слова, между двумя гласными, после звонких согласных и перед ними) или [рш] (в конце слова, перед глухими согласными и после них).

Буквосочетания:

**mě** — [мне] (měna [мнэна] — валюта)

**zc** — [сц] (zcela [сцэла] — совсем)

## УДАРЕНИЕ

Ударение в чешских словах всегда падает на первый слог.

## ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

У чешских существительных определяют четыре рода — мужской одушевлённый, мужской неодушевлённый, женский и средний, два числа — единственное и множественное, шесть падежей — *именительный, родительный, дательный, винительный, местный и творительный*. У существительных мужского и женского родов в единственном числе имеется *звательная форма*, которая традиционно также считается падежом.

Выделяется четырнадцать основных типов склонения, традиционно именуемых по слову-образцу: **pán, hrad, muž, stroj, předseda, soudce, žena, růže, píseň, kost, město, moře, kuře, staven**.

Склонение существительных мужского одушевлённого рода на примере слов **pán** «господин», **muž** «мужчина», **předseda** «председатель» и **soudce** «судья». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий:

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	<b>pán</b>	<b>pánové/páni</b>
<i>родительный</i>	<b>pána</b>	<b>pánů</b>
<i>дательный</i>	<b>pánovi' / pánu</b>	<b>pánům</b>

## 14 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>винительный</i>	<b>pána</b>	<b>pány</b>
<i>звательный</i>	<b>pane</b>	<b>pánové/páni</b>
<i>творительный</i>	<b>pánem</b>	<b>pány</b>
<i>местный</i>	<b>pánovi' / pánu</b>	<b>pánech</b>

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	<b>muž</b>	<b>muži</b>
<i>родительный</i>	<b>muže</b>	<b>mužů</b>
<i>дательный</i>	<b>muži / mužovi</b>	<b>mužům</b>
<i>винительный</i>	<b>muže</b>	<b>muže</b>
<i>звательный</i>	<b>muži</b>	<b>muži</b>
<i>творительный</i>	<b>mužem</b>	<b>muži</b>
<i>местный</i>	<b>muži/mužovi</b>	<b>mužích</b>

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	<b>předseda</b>	<b>předsedové</b>
<i>родительный</i>	<b>předsedy</b>	<b>předsedů</b>
<i>дательный</i>	<b>předsedovi</b>	<b>předsedům</b>
<i>винительный</i>	<b>předsedu</b>	<b>předsedy</b>

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>звательный</i>	<b>předsedo</b>	<b>předsedové</b>
<i>творительный</i>	<b>předsedou</b>	<b>předsedy</b>
<i>местный</i>	<b>předsedovi</b>	<b>předsedech</b>

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	<b>soudce</b>	<b>soudci</b>
<i>родительный</i>	<b>soudce</b>	<b>soudců</b>
<i>дательный</i>	<b>soudci</b>	<b>soudcům</b>
<i>винительный</i>	<b>soudce</b>	<b>soudce</b>
<i>звательный</i>	<b>soudce</b>	<b>soudci</b>
<i>творительный</i>	<b>soudcem</b>	<b>soudci</b>
<i>местный</i>	<b>soudci</b>	<b>soudcích</b>

Склонение существительных мужского неодушевлённого рода на примере слов **hrad** «за́мок», **stroj** «машина (механизм)» и **kámen** «камень». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий. По образцу **kámen** изменяется небольшая группа существительных, имеющих окончания типа **stroj** в единственном числе и типа **hrad** во множественном.